



Das Märchen Schneewittchen

Es war einmal eine Prinzessin mit dem Namen "Schneewittchen". Ihr Vater, der König heiratete eine andere Frau. Die neue Königin, Schneewittchens Stiefmutter, war eine wunderschöne Hexe. Sie hatte einen Spiegel, der sprechen konnte. Jeden Tag fragte sie ihren Spiegel. "Spieglein, Spieglein an der Wand, wer ist die Schönste im ganzen Land?" und der Spiegel

antwortete: "Du bist die Schönste". Aber eines Tages sagte er das nicht, sondern: Schneewittchen ist noch tausendmal schöner als du." Da wurde die Hexe böse und sagte: "Wenn Schneewittchen schöner als ich ist, dann muss sie sterben."

Die Prinzessin versteckte sich aber bei den Zwergen. Der Spiegel zeigte aber der Hexe das Versteck und sie ging dorthin, um Schneewittchen zu töten. Sie gab ihr einen vergifteten Apfel. Die Prinzessin fiel um und die Zwerge legten sie in einen Sarg aus Glas. Ein junger König kam vorbei und verliebte sich in die Prinzessin. Er wollte sie auf sein Schloss mitnehmen. Da fiel der Apfel aus Schneewittchens Mund und sie wachte wieder auf. Die Freude war groß und Schneewittchen wurde die Frau des Prinzen.

Und wenn sie nicht gestorben sind, dann leben sie noch heute.

1. Trouve dans le texte suivant les traductions aux termes français.

	le conte
	il était une fois
	la princesse
	le prince
	le roi
	la reine
	la belle-mère, la marâtre
	le miroir
	la plus belle dans tout le pays
	un jour
	le nain
	la pomme empoisonnée
	le cercueil en verre
	le château

Et s'ils ne sont pas morts, ils sont toujours vivants.

2. Note les formes conjuguées dans le conte

Infinitif:	Présent	forme conjugué Prétérit		traduction

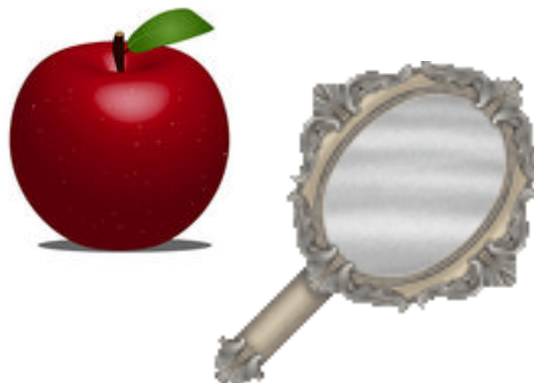
Le conte est rédigé au prétérit A quel temps cela correspond-t-il français?

Il existe deux possibilité de formation:

_____ pour les verbes _____

et

_____ pour les verbes _____



Correction

Trouve dans le texte suivant les traductions aux termes français.

das Märchen, -	Le conte
es war einmal	il était une fois
die Prinzessin, nen	la princesse
der Prinz, en	le prince
der König, e	le roi
die Königin, nen	la reine
die Stiefmutter, "	la belle-mère, la marâtre
der Spiegel	le miroir
die Schönste im ganzen Land	la plus belle dans tout le pays
eines Tages	un jour
der Zwerg	le nain
der vergiftete Apfel	la pomme empoisonnée
der Sarg aus Glas	le cercueil en verre
das Schloss, "er	le château
Und wenn sie nicht gestorben sind, dann leben sie noch heute.	Et s'ils ne sont pas morts, ils sont toujours vivants.

Le conte est rédigé au prétérit A quel temps cela correspond-t-il?

au passé simple et imparfait français

Il existe deux possibilité de formation

radical + t (e) + pour les verbes réguliers/ faibles

et

changement de voyelle pour les verbes irréguliers/ forts

Infinitif:	Présent	forme conjugué Prétérit	traduction
sein	er ist	(er) war	être
heiraten	er heiratet	(er) heiratete	se marier
haben	er hat	(er) hatte	avoir
können	er kann	(er) konnte	pouvoir
fragen	er fragt	(er) fragte	demander
antworten	er antwortet	(er) antwortete	répondre
sagen	er sagt	(er) sagte	dire
werden	der wird	(er) wurde	devenir
verstecken	er versteckt	(er) versteckte	caler
zeigen	er zeigt	(er) zeigte	montrer
gehen	er geht	(er) ging	aller
geben	er gibt	(er) gab	donner
fallen	er fällt	(er) fiel	tomber
legen	er legt	(er) legte	mettre poser allongé
kommen	er kommt	(er) kam	venir
sich verlieben	er verliebt sich	(er) verliebte sich	tomber amoureux
wollen	er will	(er) wollte	vouloir
aufwachen	er wacht auf	(er) wachte auf	se réveiller